

Postcolonial encounters and "lusofonia" in the context of labour migration in Luxembourg and Switzerland.

This presentation concerns language and migration trajectories of Portuguese-speaking migrants into Luxembourg and Switzerland. I will draw on participants' narrative interviews about their migration trajectories to those two countries. On the one hand, I will present a historical overview of their migration trajectories and their current social and work 'positionings' in Luxembourg and Switzerland, highlighting some similarities, general information concerning their demography and their 'typical' jobs. On the other hand, the focus will be on their work and social interactions/relations (solidarity and/or tensions). More specifically, I will explore the role of Portuguese language, the extent to which their different historical positions affect their (social and work) relations, and if the "top-down" discourse of "lusofonia" is relevant (or not) for them. Thus, I will revisit the concept of "lusofonia" and see to what extent it can be relevant to their day-to-day lives (or not) in these two case studies of labour migration in multilingual countries.

Rencontres postcoloniales et «lusophonie» dans le contexte de la migration de travail au Luxembourg et en Suisse.

Cette présentation concerne la langue et les trajectoires migratoires des migrants lusophones vers le Luxembourg et la Suisse. Je m'appuierai sur des entretiens narratifs des participants sur leurs trajectoires migratoires vers ces deux pays. D'une part, je présenterai un aperçu historique de leurs trajectoires migratoires et de leurs " positions " sociales et professionnelles actuelles au Luxembourg et en Suisse, en soulignant certaines similitudes, des informations générales concernant leurs chiffres et leurs emplois " typiques." D'autre part, l'accent sera mis sur leur travail et leurs interactions / relations sociales (solidarité et / ou tensions), le rôle de la langue portugaise, la mesure dans laquelle leurs différentes positions historiques affectent leurs relations (sociales et professionnelles), et si le discours «top-down» de «lusophonie» est relevant (ou pas) pour eux. Ainsi, je revisiterai le concept de «lusophonie» et voir dans quelle mesure il peut être relevant dans leur vie quotidienne (ou non) dans ces deux études de cas de migration de travail dans des pays multilingues.

Encontros pós-coloniais e "lusofonia" no contexto da migração laboral no Luxemburgo e na Suíça.

Esta apresentação aborda a língua e as trajetórias migratórias dos migrantes de língua portuguesa para o Luxemburgo e Suíça. Vou recorrer às entrevistas narrativas dos participantes sobre as suas trajetórias de migração para esses dois países. Por um lado, apresentarei um panorama histórico das suas trajetórias de migração e seus atuais 'posicionamentos' sociais e de trabalho no Luxemburgo e na Suíça, destacando algumas semelhanças, informações gerais sobre as suas presenças demográfica e seus empregos 'típicos.' Por outro lado, o foco será no trabalho e nas suas interações / relações sociais (solidariedade e / ou tensões), no papel da Língua Portuguesa, e até que ponto as suas diferentes posições históricas afetam as suas relações (sociais e de trabalho), e se a o discurso "de cima para baixo" da "lusofonia" é relevante (ou não) para eles. Assim, irei visitar o conceito de "lusofonia" e ver em que medida ele pode ser relevante no quotidiano destes migrantes (ou não) nestes dois estudos de caso de migração laboral em países multilingues.